

1. Record Nr.	UNINA9910781133703321
Autore	Insana Lina N. <1970->
Titolo	Arduous tasks : Primo Levi, translation, and the transmission of Holocaust testimony / / Lina N. Insana
Pubbl/distr/stampa	Toronto, [Ontario] ; ; Buffalo, [New York] ; ; London, [England] : , : University of Toronto Press, , 2009 ©2009
ISBN	1-4426-9296-0 1-4426-8736-3
Descrizione fisica	1 online resource (342 p.)
Collana	Toronto Italian studies
Disciplina	853/.914
Soggetti	Holocaust, Jewish (1939-1945), in literature
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Preface: Points of Entry -- Introduction. Translation Matters -- 1. Transmission: The Witness as Translator -- 2. Source Texts and Subtexts: Translation and the Grey Zone -- 3. Transgression: Translation and Levi's 'Trapassar del segno' -- 4. Infinite Transaction: Testimonial Numismatics and the Narrative Exchange -- 5. Palinodic Reversal: The Trials of Translation -- Conclusion: The Witness's Tape Recorder and the Violence of Mediation -- Index of Primo Levi's Works.
Sommario/riassunto	In Arduous Tasks, Lina N. Insana demonstrates how translation functions as a metaphor for the transmission of Holocaust testimony and broadens the parameters of survivor testimony.